

**PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE CARIGNAN**

**RÈGLEMENT NUMÉRO 310 (2025)**

Règlement établissant les tarifs pour divers services rendus par la Ville de Carignan et remplaçant le règlement numéro 310 (2024)-1

---

ATTENDU qu'au sens de la *Loi sur la fiscalité municipale*, une municipalité peut établir des tarifs pour financer en tout ou en partie ses biens, services ou activités;

ATTENDU que ces tarifs peuvent consister en un prix exigé de façon ponctuelle ou sous forme d'abonnement pour l'utilisation d'un bien ou d'un service ou pour le bénéfice retiré d'une activité;

ATTENDU qu'un avis de motion ainsi que le dépôt d'un projet du présent règlement ont été régulièrement donnés lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 4 décembre 2024;

**LE CONSEIL MUNICIPAL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :**

**ARTICLE 1 DÉFINITIONS**

À moins d'une déclaration contraire expresse ou à moins que le contexte n'indique un sens différent, les expressions, termes et mots qui suivent ont, dans le présent règlement, le sens, la signification ou l'application qui leur est ci-après attribué; si un mot, un terme ou une expression n'est pas spécifiquement défini, il s'emploie selon le sens communément attribué à ce mot, terme ou expression.

**Adulte** : Toute personne physique âgée de 18 ans ou plus;

**Enfant** : Toute personne physique âgée de moins de 18 ans;

**Année** : Année civile;

**Semaine** : Du dimanche au samedi;

**Dépôt** : Somme d'argent remise en garantie du paiement total ou partiel d'un bien, d'un service ou des dommages pouvant être causés à un bien appartenant à la Ville et pouvant être confisquée en guise de paiement, total ou partiel

**Famille** : Groupe de personnes ayant leur domicile dans la même unité d'habitation;

**Résident** : Toute personne physique ou morale, habitant normalement ou occupant une place d'affaires sur le territoire de la ville; La Ville reconnaît qu'un enfant dont le(s) parent(s) ou le(s) titulaire(s) de l'autorité parentale est(sont) un(des) résident(s) permanent(s) de Carignan, est considéré comme un résident;

**Ville** : La Ville de Carignan.

## **ARTICLE 2    TARIFS**

Lorsqu'une personne ou un organisme bénéficie d'une activité organisée ou d'un service rendu par la Ville ou utilise un bien de la Ville, cette dernière exige un tarif pour financer en tout ou en partie ces activités, services ou biens;

\*        *Les tarifs, droits et prix mentionnés au présent règlement sont exigés et prélevés de toute personne qui désire utiliser lesdits biens, services, certificats, permis ou bénéficier de ladite activité;*

\*\*       *Les tarifs, droits et prix mentionnés aux annexes B et C sont prescrits par le « Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels (A-2.1, r.3) ». Par conséquent, les dispositions dudit règlement prévalent sur celles inscrites auxdits articles, le cas échéant.*

La tarification exigée est celle décrétée aux annexes jointes au présent règlement, soient :

Annexe « A » : Administration

Annexe « B » : Greffe

Annexe « C » : Finances

Annexe « D » : Service des travaux publics et génie

Annexe « E » : Sécurité publique

Annexe « F » : Service de l'urbanisme et du développement durable

Annexe « G » : Service des loisirs

## **ARTICLE 3    DEMANDE DE FACTURATION**

À moins d'une disposition expresse contenue en annexe, les modalités de paiement applicables se décrivent comme suit :

3.1 Lorsque le tarif ne peut être déterminé au moment de la demande, le service concerné transmet au trésorier de la Ville une demande de compte à produire pour fins de facturation.

## **ARTICLE 4    TAXES**

Les annexes de ce règlement précisent si le montant des taxes fédérale et provinciale applicables est soit inclus au tarif, non inclus ou que les taxes ne sont pas applicables.

## **ARTICLE 5    OBLIGATION**

Le fait, pour un requérant, d'acquitter ou d'offrir d'acquitter un montant prescrit par le présent règlement pour l'utilisation d'un bien ou d'un service ou pour bénéficier d'une activité, ne le dispense pas de respecter les obligations, conditions, modalités ou procédures qui sont édictées par règlement ou par résolution de la Ville pour l'utilisation d'un bien ou d'un service ou pour bénéficier d'une activité mentionnée au présent règlement.

## **ARTICLE 6 DÉPÔT DE GARANTIE**

55-136-00-200 Le dépôt de garantie sera remboursé lorsque les travaux seront terminés et conformes à la réglementation municipale. Le demandeur dispose d'un délai de 24 mois.

## **ARTICLE 7 FRAIS D'ADMINISTRATION**

01-232-59-111 Tous les services de la Ville qui effectuent de la facturation de biens et services taxables doivent ajouter à ladite facturation un montant représentant 15 % de celle-ci et ce, à titre de frais d'administration.

## **ARTICLE 8 PAIEMENT DES TARIFS**

Tous les tarifs exigibles en vertu du présent règlement sont payables, selon le cas, sur présentation de la demande par le requérant ou dans les trente (30) jours suivant la réception d'une facture.

## **ARTICLE 9 PRÉSÉANCE**

Le présent règlement remplace toute disposition d'un autre règlement de la Ville de Carignan qui lui serait incompatible.

## **ARTICLE 10 ENTRÉE EN VIGUEUR**

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

---

Patrick Marquès  
Maire

---

Ève Poulin  
Greffière

---

### **CERTIFICAT D'AUTORISATION**

*Avis de motion et dépôt du projet de règlement :*  
*Adoption du règlement :*  
*Avis public d'entrée en vigueur :*

*4 décembre 2024*  
*15 janvier 2025*  
*20 janvier 2025*

TARIFICATION  
ADMINISTRATION

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-90-600	1. Épinglette sur bouton	5 \$	En sus
	2. Carte routière municipale	Gratuit	Non applicable
	3. Drapeau de la Ville	Prix coûtant + 15 %	En sus
	4. Autres articles	Prix coûtant + 15 %	En sus



TARIFICATION  
GREFFE

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-90-610	1. Photocopie de document	0,47 \$ par page	Non applicable
	2. Copie de règlement municipal	0,47 \$ par page (maximum 35 \$ par règlement)	Non applicable
	3. Préparation certificat de vie, lettre d'invitation, certificat d'hébergement, déclarations diverses	15 \$ par document	Non applicable
	4. Authentification de document (certificats divers (résidence, vie, etc.), copie certifiée conforme d'un document émanant de la Ville)	Gratuit pour les résidents 5 \$ pour les non-résidents	Non applicable
	5. Assermentation ou déclaration solennelle	Gratuit pour les résidents 5 \$ pour les non-résidents	Non applicable
01-233-90-400	6. Certificat/Attestation de conformité à la réglementation municipale (produit par la Ville)	50 \$	Non applicable
01-233-90-400	7. Photocopie de plan (par page)	15 \$	Non applicable
01-233-90-610	8. Vente des immeubles pour défaut de paiement de taxes		
	8.1 Expédition de l'avis initial	50 \$ par matricule	Non applicable
	8.2 Le coût réel des frais de vente après l'expédition de l'avis initial	Ces frais comprendront notamment, le cas échéant : - les frais de recherche de titre; - les frais de publication dans le journal; - tous les autres frais attribuables.	Applicable selon le cas
	8.3 Le coût du certificat d'adjudication selon l'article 531 de la <i>Loi sur les cités et villes</i>	Selon le tarif gouvernemental en vigueur	Applicable selon le cas



TARIFICATION  
FINANCES

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-30-200	1. Intérêts comptes en souffrance	15 %	Non applicable
01-233-90-100	2. Frais pour chèque sans provision (article 478.1 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> )	25 \$	Non applicable
01-233-90-600	3. Impression électronique de la fiche de propriété	5 \$	Non applicable
	4. Copie des rapports financiers	3,80 \$	Non applicable
	5. Copie du budget annuel	0,47 \$ par page	Non applicable
	6. Copie d'extrait du rôle d'évaluation	0,55 \$ par unité	Non applicable



**TARIFICATION**  
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET GÉNIE

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-232-59-000  Dépôt : 55-136-00-200	1. Permis de raccordement aqueduc et égout, sauf et excepté les cas prévus au point 4	120 \$ + 1 775 \$ dépôt de garantie d'un an	Non applicable
	2. Permis de raccordement aqueduc et égout dans une rue dont la chaussée a été refaite depuis moins de cinq (5) ans, sauf et excepté les cas prévus au point 4	2 500 \$ + 1 775 \$ dépôt de garantie d'un an	Non applicable
	3. Permis de branchement aqueduc et égout incluant deux (2) inspections (conduites extérieures et intérieures du bâtiment), sauf et excepté les cas prévus au point 4	120 \$	Non applicable
	4. Permis de branchement ou de raccordement aqueduc et égout ou d'égout ou d'aqueduc seulement, selon la situation, pour les lots suivants : - Lot 2 601 454, égout seulement; - Lot 2 601 461, égout seulement; - Lot 2 601 462, aqueduc et égout; - Lot 2 600 760, lot subdivisible en 3, par entrée de service, aqueduc et égout; - Lot 2 600 759, lot subdivisible en 3, par entrée de service, aqueduc et égout.	Le coût réel tenant compte des travaux de prolongement de service prévu au règlement d'emprunt 553 (2023) pour la partie des travaux payables par le secteur seulement, tel que déterminé par la direction du génie	Non applicable
	5. Permis de branchement ou de raccordement aqueduc et égout, pour les lots suivants : - Lot 2 597 602 - Lot 2 597 615 - Lot 2 597 613 - Lot 5 087 458 - Lot 5 087 459 - Lot 6 489 526 - Lot 6 495 135 - Lot 6 508 686 - Lot 2 597 592 - Lot 2 597 591 - Lot 2 597 597	Le coût réel au mètre linéaire, tenant compte des travaux de prolongement de service réalisés par la Ville, tel que déterminé par la direction du génie.	Non applicable



**TARIFICATION**  
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET GÉNIE

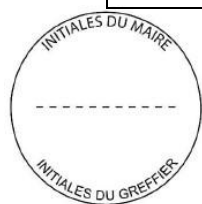
Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-232-59-000 Dépôt : 55-136-00-200	6. Ouverture d'entrée d'eau maison nouvellement desservie	Gratuit après un délai minimum de 72 heures	Non applicable
	7. Fermeture ou ouverture d'entrée d'eau pendant les heures normales de travail	40 \$ par intervention	Non applicable
	8. Fermeture ou ouverture d'entrée d'eau après les heures normales de travail	Coût réel + 15 % frais d'administration	Non applicable
	9. Déblocage égout sanitaire	Coût réel + 15 % frais d'administration	Non applicable
	10. Localisation, ajustement et/ou réparation de la boîte de service heure + coût des pièces (non taxable) pendant les heures normales de travail	Coût réel + 15 % frais d'administration (maximum 500 \$)	Non applicable
01-233-90-500	11. <b>Bac de récupération 360 litres</b> <i>Le bac appartient à la ville</i>	130 \$ (assemblage et livraison inclus)	Non applicable
	12. <b>Bac matière organique 240 litres</b> <i>Le 1<sup>er</sup> bac assigné à la propriété est financé par la taxe foncière générale</i> <i>Le bac appartient à la ville</i>	80 \$	Non applicable
	13. <b>Petit bac matière organique</b> <i>Le 1<sup>er</sup> bac assigné à la propriété est financé par la taxe foncière générale</i> <i>Le bac appartient à la ville</i>	8 \$	Non applicable
	14. Baril de récupération d'eau de pluie	30 \$	Non applicable
01-232-59-000 Dépôt : 55-136-00-200	15. Nettoyage de rues	Coût réel + 15 % frais d'administration	Non applicable
	16. Coupe de bordure	Coût réel + 15 % frais d'administration + dépôt de garantie 500 \$	Non applicable
	17. Déplacement ou installation d'un lampadaire	Coût réel + 15 % frais d'administration + dépôt de garantie 2 500 \$	Non applicable
	18. Permis de construction de ponceaux	120 \$ + dépôt de garantie de 240 \$	Non applicable





**TARIFICATION**  
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET GÉNIE

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000 Dépôt : 55-136-00-200	<b>19.</b> Permis de canalisation des fossés adjacents à une emprise de rue	120 \$ + dépôt de garantie de 600 \$	Non applicable
01-232-59-000	<b>20.</b> Fauchage (par coupe) :		
	<b>20.1</b> Superficie inférieure ou égale à 1 000 m <sup>2</sup>	55 \$ par matricule + 15 % frais d'administration	Non applicable
	<b>20.2</b> Superficie de plus de 1 000 m <sup>2</sup>	55 \$ par matricule + coût réel excédant les premiers 1 000 m <sup>2</sup> + 15 % frais d'administration	Non applicable
	<b>21.</b> Taux horaire pour main-d'œuvre	Taux horaire + 15 % frais d'administration	Non applicable
	<b>22.</b> Taux horaire véhicules et machinerie <i>Ce taux ne comprend pas la main-d'œuvre</i>	Camionnette : 25 \$ par heure + 15 % frais d'administration	Non applicable
		Camion 6/10 roues : 80 \$ par heure + 15 % frais d'administration	Non applicable
Chargeuse/Pelle : 80 \$ par heure + 15 % frais d'administration		Non applicable	
01-232-59-000	<b>23.</b> Autres services	Coût réel + 15 % frais d'administration	Selon services
Dépôt : 55-136-00-200	<b>24.</b> Pour tout projet d'entente relative à des travaux municipaux, le constructeur qui désire débiter le projet avant que les travaux de construction des infrastructures souterraines soient complétés doit signer un formulaire d'engagement et faire un dépôt de garantie. Le dépôt ne sera remis qu'à la suite d'une inspection des travaux complétés et à la satisfaction de la Ville.	Dépôt de : 10 000 \$/Bâtiment unifamilial 20 000 \$/8 logements 30 000 \$/24 logements	Non applicable
01-233-90-600	<b>25.</b> Frais de gestion assumé par le requérant d'une demande d'entente relative à des travaux, payable avant la signature du protocole	3 % du montant estimé des travaux incluant les contingences	En sus
01-232-59-000	<b>26.</b> Le requérant qui en vertu d'un protocole d'entente relative à des travaux municipaux doit faire effectuer l'entretien des rues jusqu'à la cession de celle-ci à la Ville, sera facturé en vertu de l'article 19 pour les travaux fait en régie interne et selon l'article 20 pour les travaux fait par une entreprise engagée et mandatée par la Ville pour effectuer lesdits travaux.		



**TARIFICATION**  
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET GÉNIE

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-232-59-000	<b>27.</b> Déchiquetage de branches sur demande	1 <sup>er</sup> 30 minutes gratuit 25 \$ du 15 minutes supplémentaires + 15 % frais d'administration	En sus
01-233-20-000	<b>28.</b> Frais de remorquage	175 \$	Non applicable
01-233-11-000 Dépôt : 55-136-00-200	<b>29.</b> Permis pour l'occupation du domaine public		
	<b>29.1</b> Occupation temporaire (moins de six (6) mois)		
	<b>29.1.1</b> Frais d'analyse (si la demande est refusée, ces frais ne sont pas remboursables)	150 \$	Non applicable
	<b>29.1.2</b> Délivrance du permis	50 \$	Non applicable
	<b>29.1.3</b> Modification d'un permis existant	50 \$	Non applicable
	<b>29.2</b> Occupation long terme (plus de six (6) mois)		
	<b>29.2.1</b> Frais d'analyse (si la demande est refusée, ces frais ne sont pas remboursables)	150 \$	Non applicable
	<b>29.2.2</b> Délivrance du permis	50 \$	Non applicable
	<b>29.2.3</b> Modification d'un permis existant	50 \$	Non applicable
	<b>30.</b> Droit d'utilisation du domaine public		
	<b>30.1</b> Trottoir, arrière-trottoir, emprise publique	100 \$ par jour	Non applicable
	<b>30.2</b> Parc, espace vert	120 \$ par jour	Non applicable
	<b>30.3</b> Piste cyclable, sentier piéton	100 \$ par jour	Non applicable



**TARIFICATION**  
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET GÉNIE

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000  Dépôt : 55-136-00-200	<b>30.4</b> Entrave d'une rue (obstruction en largeur dans la rue)		
	<b>30.4.1</b> 3 mètres et moins	50 \$ par jour	Non applicable
	<b>30.4.2</b> Entre 3 mètres et 6 mètres	70 \$ par jour	Non applicable
	<b>30.4.3</b> Entre 6 mètres et 9 mètres	80 \$ par jour	Non applicable
	<b>30.4.4</b> Entre 9 mètres et 12 mètres	90 \$ par jour	Non applicable
	<b>30.4.5</b> Fermeture complète	250 \$ par jour	Non applicable
	<b>30.5</b> Stationnement municipaux	110 \$ par jour	Non applicable
Dans le cadre d'une occupation du domaine public, le Ville se réserve le droit d'exiger un dépôt dont le montant sera établi par la direction du génie afin de garantir la remise en état complète des lieux au terme et/ou durant l'occupation ainsi que tous autres frais occasionnés par le non-respect des dispositions prévues au règlement d'occupation du domaine public de la Ville de Carignan.			



**TARIFICATION**  
**SÉCURITÉ PUBLIQUE**

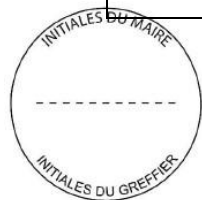
Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-10-000	1. Licence de chien	20 \$ par chien (pour la durée de vie du chien) Gratuit pour chien d'assistance (Conditionnel au dépôt de l'attestation écrite)	Non applicable
01-233-90-600	2. Intervention du service d'incendie pour un incendie de véhicule d'un propriétaire non résidant.	Coût réel + 15 % frais d'administration	Non applicable



**TARIFICATION**  
**SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
*Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables*

**DEMANDE D'URBANISME**

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000	1. Demande de modification aux règlements d'urbanisme	3 000 \$	Non applicable
	2. Demande de PAE	3 000 \$	Non applicable
	3. Demande de PPCMOI	3 000 \$	Non applicable
	4. Demande de dérogation mineure	700 \$	Non applicable
	5. Demande de dérogation mineure – Projet de rénovation ou restauration d'une maison patrimoniale datant d'avant 1940	Gratuit	Non applicable
	6. P.I.I.A.		
	6.1 Construction bâtiment principal	300 \$	Non applicable
	6.2 Agrandissement bâtiment principal	200 \$	Non applicable
	6.3 Affichage/rénovation/agrandissement/aménagement paysager	100 \$	Non applicable
	6.4 Modifications	Même tarif que la demande initiale	Non applicable
	7. Demande d'usage conditionnel	200 \$	Non applicable
	8. Demande d'appui CPTAQ (Commission de la protection du territoire agricole du Québec)	200 \$	Non applicable
	8.1 Demande d'appui pour une autorisation	200 \$	Non applicable
8.2 Demande d'appui pour une exclusion	500 \$ De plus, des frais d'expertise professionnelle supplémentaires, ainsi que les frais demandés par les instances publiques concernées sont à la charge du demandeur	Non applicable	



**TARIFICATION**  
**SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
*Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables*

PERMIS ET CERTIFICAT			
Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000	<b>9.</b> Demande au comité de démolition	500 \$	Non applicable
01-233-11-000 Dépôt : 55-136-00-200	<b>10. Habitation</b> Dans tous les cas de demande de permis, un dépôt d'une somme supplémentaire de 200 \$ peut être exigé. Ce dépôt pourra être remis sur réception du certificat de localisation à l'intérieur du délai prévu. À l'expiration d'un délai de 12 mois (à partir de la date d'échéance du permis), le dépôt ne sera pas remboursé.		
	<b>10.1</b> Permis de construction (bâtiment principal)	500 \$ + 100 \$ par logement supplémentaire (H1) 600 \$ + 100 \$ par logement (H2/H3/H4) 700 \$ + 100 \$ par logement (H5)	Non applicable
	<b>10.2</b> Permis d'agrandissement (bâtiment principal)		
	<b>10.2.1</b> Tarif de base	200 \$	Non applicable
	<b>10.2.2</b> Tarif additionnel par logement ajouté	100 \$	Non applicable
	<b>10.3</b> Permis de transformation (bâtiment principal)		
	<b>10.3.1</b> Tarif de base	200 \$	Non applicable
	<b>10.3.2</b> Tarif additionnel par logement ajouté	100 \$	Non applicable
	<b>10.4</b> Permis de rénovation (bâtiment principal)		
	<b>10.4.1</b> Tarif de base	100 \$	Non applicable
	<b>10.4.2</b> Tarif additionnel par unité d'habitation accessoire ajoutée	100 \$	Non applicable
	<b>10.5</b> Permis de déplacement (bâtiment principal)	200 \$	Non applicable



**TARIFICATION**  
SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE  
*Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables*

**PERMIS ET CERTIFICAT (SUITE)**

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ	
01-233-11-000 Dépôt : 55-136-00-200	<b>10.6</b> Permis de construction (unité d'habitation accessoire détachée)	300 \$	Non applicable	
	<b>10.7</b> Permis d'agrandissement, de rénovation ou de déplacement (unité d'habitation accessoire détachée)	Même tarif que pour un bâtiment principal	Non applicable	
	<b>10.8</b> Permis de construction (bâtiment accessoire)	75 \$	Non applicable	
	<b>10.9</b> Permis d'agrandissement (bâtiment accessoire)	75 \$	Non applicable	
	<b>10.10</b> Permis de rénovation (bâtiment accessoire)	25 \$	Non applicable	
	<b>10.11</b> Permis de déplacement (bâtiment accessoire)	25 \$	Non applicable	
	<b>11. Agricole</b> Dans tous les cas de demande de permis, un dépôt d'une somme supplémentaire de 200 \$ peut être exigé. Ce dépôt pourra être remis sur réception du certificat de localisation à l'intérieur du délai prévu. À l'expiration d'un délai de 12 mois (à partir de la date d'échéance du permis), le dépôt ne sera pas remboursé. .			
	<b>11.1</b> Permis de construction (bâtiment principal)			
	<b>11.1.1</b> Bâtiment ayant une superficie et un nombre d'étages suffisants pour être assujetti à la <i>Loi sur les architectes</i>	700 \$	Non applicable	
	<b>11.1.2</b> Bâtiment n'ayant pas une superficie et un nombre d'étages suffisants pour être assujetti à la <i>Loi sur les architectes</i>	150 \$	Non applicable	
	<b>11.2</b> Permis d'agrandissement (bâtiment principal)			
	<b>11.2.1</b> Bâtiment ayant, après agrandissement, une superficie et un nombre d'étage suffisant pour être assujetti à la <i>Loi sur les architectes</i>	450 \$	Non applicable	
<b>11.2.2</b> Bâtiment n'ayant pas, après agrandissement, une superficie et un nombre d'étage suffisant pour être assujetti à la <i>Loi sur les architectes</i>	75 \$	Non applicable		



**TARIFICATION**  
**SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
*Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables*

**PERMIS ET CERTIFICAT (SUITE)**

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000 Dépôt : 55-136-00-200	<b>11.3</b> Permis de rénovation (bâtiment principal)	200 \$	Non applicable
	<b>11.4</b> Permis de déplacement (bâtiment principal)	200 \$	Non applicable
	<b>11.5</b> Permis de construction (bâtiment accessoire)		
	<b>11.5.1</b> Bâtiment ayant une superficie et un nombre d'étages suffisants pour être assujetti à la <i>Loi sur les architectes</i>	150 \$	Non applicable
	<b>11.5.2</b> Bâtiment n'ayant pas une superficie et un nombre d'étages suffisants pour être assujetti à la <i>Loi sur les architectes</i>	75 \$	Non applicable
	<b>11.6</b> Permis d'agrandissement (bâtiment accessoire)	75 \$	Non applicable
	<b>11.7</b> Permis de rénovation (bâtiment accessoire)	75 \$	Non applicable
	<b>11.8</b> Permis de déplacement (bâtiment accessoire)	25 \$	Non applicable
	<b>11.9</b> Certificat d'autorisation de remblai et déblai	100 \$ + dépôt de garantie 1 000 \$	Non applicable
	Ce dépôt pourra être utilisé par la Ville en paiement des frais de nettoyage de rue, occasionnés par les travaux de déblai et remblai. Le solde du dépôt sera remis au requérant à la fin des travaux.		





**TARIFICATION**  
**SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
*Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables*

**PERMIS ET CERTIFICAT (SUITE)**

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000  Dépôt : 55-136-00-200	<b>12 Commercial, mixte, public, industriel et récréatif</b>		
	Dans tous les cas de demande de permis pour un usage commercial, mixte, public, industriel ou récréatif un dépôt d'une somme supplémentaire de 500 \$ peut être exigé. Ce dépôt pourra être remis sur réception du certificat de localisation à l'intérieur du délai prévu. À l'expiration d'un délai de 12 mois (à partir de la date d'échéance du permis), le dépôt ne sera pas remboursé.		
	<b>12.1</b> Permis de construction (bâtiment principal)	700 \$ + 2 \$ par m <sup>2</sup> de superficie de plancher et 100 \$ par logement	Non applicable
	<b>12.2</b> Permis d'agrandissement (bâtiment principal)	300 \$ + 2 \$ par m <sup>2</sup> de superficie de plancher et 100 \$ par logement additionnel	Non applicable
	<b>12.3</b> Permis de transformation (bâtiment principal)	300 \$ et 100 \$ par logement ajouté	Non applicable
	<b>12.4</b> Permis de rénovation (bâtiment principal)	200 \$	Non applicable
	<b>12.5</b> Permis de déplacement (bâtiment principal)	200 \$	Non applicable
	<b>12.6</b> Permis de construction (bâtiment accessoire)		
	<b>12.6.1</b> Construction d'un bâtiment accessoire de 300 m <sup>2</sup> et plus ou de plus de 2 étages	500 \$ + 2 \$ par m <sup>2</sup> de superficie de plancher	Non applicable
	<b>12.6.2</b> Construction d'un bâtiment accessoire de moins de 300 m <sup>2</sup> et d'au plus 2 étages	150 \$	Non applicable
	<b>12.7</b> Permis d'agrandissement (bâtiment accessoire)		
	<b>12.7.1</b> Agrandissement d'un bâtiment accessoire de 300 m <sup>2</sup> et plus ou de plus de 2 étages	450 \$	Non applicable
<b>12.7.2</b> Agrandissement d'un bâtiment accessoire de moins de 300 m <sup>2</sup> et d'au plus 2 étages	100 \$	Non applicable	



**TARIFICATION**  
**SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
*Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables*

**PERMIS ET CERTIFICAT (SUITE)**

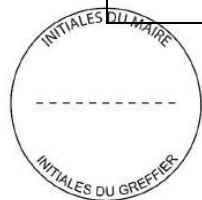
Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000	<b>12.8</b> Permis de rénovation (bâtiment accessoire)	100 \$	Non applicable
	<b>12.9</b> Permis de déplacement (bâtiment accessoire)	75 \$	Non applicable
	<b>13</b> Lotissement		
	<b>13.1</b> Permis de lotissement	150 \$ + 50 \$ par lot 250 \$ par unité de condo (lotissement de copropriété divise)	Non applicable
01-233-90-400	<b>13.2</b> Évaluation de la valeur marchande (contribution relative aux parcs)	Coût réel + 15 % frais d'administration	Non applicable
01-233-11-000	<b>14</b> Général		
	<b>14.1</b> Permis de construction d'une tour de télécommunication	3 000 \$	Non applicable
	<b>14.2</b> Certificat d'autorisation d'affichage		
	<b>14.2.1</b> Usage principal	250 \$	Non applicable
	<b>14.2.2</b> Usage complémentaire	50 \$	Non applicable
	<b>14.2.3</b> Affichage temporaire	50 \$	Non applicable
	<b>14.3</b> Certificat d'autorisation de travaux en milieu riverain		
	<b>14.3.1</b> Travaux sans remblai ni déblai	100 \$	Non applicable
	<b>14.3.2</b> Travaux avec remblai et/ou déblai	200 \$	Non applicable



**TARIFICATION**  
**SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
*Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables*

**PERMIS ET CERTIFICAT (SUITE)**

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000 Dépôt : 55-136-00-200	<b>14.4</b> Construction d'un quai nécessitant une autorisation municipale	75 \$	Non applicable
	<b>14.5</b> Certificat d'autorisation de démolition		
	<b>14.5.1</b> Bâtiment principal	25 \$ + dépôt de garantie de 500 \$	Non applicable
	<b>14.5.2</b> Bâtiment accessoire	25 \$	Non applicable
	<b>14.6</b> Certificat d'autorisation pour une installation septique Dans tous les cas de demande de permis pour une installation septique nécessitant un rejet dans un fossé non canalisé dans l'emprise d'une rue publique, un dépôt d'une somme supplémentaire de 300 \$ est exigé. Ce dépôt pourra être remis sur réception d'un rapport d'inspection signé par un représentant des travaux publics à l'intérieur du délai prévu. À l'expiration du délai de 24 mois (à partir de la date d'émission du permis), le dépôt ne sera pas remboursé.	100 \$	Non applicable
	<b>14.7</b> Certificat d'autorisation pour l'installation d'un système d'alimentation en eau potable ou une obturation de puits	100 \$	Non applicable
	<b>14.8</b> Certificat d'autorisation de transport et d'installation d'un bâtiment	500 \$ + dépôt de garantie de 5 000 \$	Non applicable
	<b>14.9</b> Certificat d'autorisation		
	<b>14.9.1</b> Usage temporaire	100 \$	Non applicable
	<b>14.9.2</b> Tournage	1 500 \$ par période de 7 jours + dépôt de garantie : 2 000 \$	Non applicable
	<b>14.9.3</b> Tournage (occupation du domaine public)	2 000 \$ par période de 7 jours + dépôt de garantie : 2 000 \$	Non applicable
	<b>14.9.4</b> Tournage (occupation de la voie publique)	2 500 \$ par période de 7 jours + dépôt de garantie : 2 000 \$	Non applicable



**TARIFICATION**  
**SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
*Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables*

**PERMIS ET CERTIFICAT (SUITE)**

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000  Dépôt : 55-136-00-200	<b>14.10</b> Abattage d'arbres	Gratuit	Non applicable
	<b>14.11</b> Certificat d'autorisation d'aménagement paysager	25 \$	Non applicable
	<b>14.12</b> Certificat d'autorisation d'usage		
	<b>14.12.1</b> Zone habitation	50 \$	Non applicable
	<b>14.12.2</b> Zone agriculture	50 \$	Non applicable
	<b>14.12.3</b> Zones commerciale, publique ou industrielle	250 \$	Non applicable
	<b>14.13</b> Certificat d'autorisation travaux de déblai et remblai excluant les terrains d'usage agricole	50 \$ + dépôt de garantie 500 \$	Non applicable
	Ce dépôt pourra être utilisé par la Ville en paiement des frais de nettoyage de rue, occasionnés par les travaux de déblai et remblai. Le solde du dépôt sera remis au requérant à la fin des travaux.		
	<b>14.14</b> Garde de poules et poulailler (usage complémentaire à l'habitation)	50 \$	Non applicable
	<b>14.15</b> Renouvellement d'un permis ou d'un certificat d'autorisation	Même tarif que le permis original	Non applicable
<b>14.16</b> Déclaration d'arrosage	Gratuit	Non applicable	
01-233-90-400	<b>14.17</b> Autres services	Coût réel + 15 % frais d'administration	Non applicable



**TARIFICATION**  
**SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
*Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables*

AUTRES SERVICES			
Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-90-400	<b>15</b> Honoraires professionnels du conciliateur-arbitre		
	<b>15.1</b> Clôture mitoyenne, fossé mitoyen ou découvert		
	➤ Dépôt d'une demande, examen de la demande, avis de convocation, visite des lieux, réception des observations et conciliation	610 \$	Non applicable
	➤ Confection de l'ordonnance	325 \$	Non applicable
	➤ Rémunération et frais liés à deux visites d'inspection sur le terrain et à la rédaction d'un rapport pour chacune de ces visites	1335 \$	Non applicable
	➤ Intervention ou visite supplémentaire	325 \$	Non applicable
	<b>15.2</b> Fossé de drainage		
	➤ Dépôt d'une demande, examen de la demande, avis de convocation, visite des lieux, réception des observations et conciliation	610 \$	Non applicable
	➤ Confection de l'ordonnance	150 \$ par heure	Non applicable
	➤ Rémunération et frais liés à deux visites d'inspection sur le terrain et à la rédaction d'un rapport pour chacune de ces visites	1335 \$	Non applicable
	➤ Intervention ou visite supplémentaire	325 \$ par visite	Non applicable
	01-233-11-000	<b>16</b> Licence de stationnement de camion de 3 000 kg et +	200 \$



**TARIFICATION**  
**SERVICE DES LOISIRS**

À l'exception des employés municipaux, les coûts des articles 1, 2, 3, 4, 5 et 7 sont majorés de 25 % pour les non-résidents.

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-232-13-100	1. Camps de jour pour 4*-12 ans (du lundi au vendredi, avec sortie) * Maternelle complétée	95 \$ + coût réel de la sortie par enfant – la semaine 85 \$ + coût réel de la sortie par autres enfants d'une même famille – la semaine	Non applicable
	2. Camps de jour pour 4*-12 ans (du lundi au vendredi, sans sortie) * Maternelle complétée	95 \$ par enfant - la semaine 85 \$ par autres enfants d'une même famille – la semaine	Non applicable
	Priorité aux résidents de Carignan lors des inscriptions pour les camps de jour.		
	<i>L'annulation des camps de jour implique une pénalité de 15 %; L'annulation des camps de jour vingt et un (21) jours ouvrables ou moins avant le début des camps de jour implique une pénalité de 25 %; L'annulation des camps de jour après le jeudi précédant la première journée des camps n'est pas remboursable.</i>		
	<i>Frais d'inscription tardive : 5 \$ supplémentaire s'applique sur les inscriptions faites 21 jours ou moins avant le début des camps.</i>		
01-232-13-200	3. Service de garde du camp de jour (du lundi au vendredi)	45 \$ par semaine par enfant ou 12 \$ par jour par enfant par inscription le jour même	Non applicable
	Pénalités de retard après 18 h, soit 1 \$ pour chaque minute additionnelle  <i>L'annulation du service de garde implique une pénalité de 15 %; L'annulation du service de garde vingt et un (21) jours ouvrables ou moins avant le début des camps de jour implique une pénalité de 25 %; L'annulation du service de garde après le jeudi précédant la première journée des camps n'est pas remboursable.</i>		
01-232-13-160	4. Camps de jour spécialisés	Coût réel de l'activité	Non applicable
01-232-13-200	4.1 Service de garde des camps spécialisés	Coût réel de l'activité	Non applicable
	<i>Il n'y a aucun remboursement pour les camps de jour spécialisés et pour le service de garde du camp de jour spécialisé</i>		
01-232-13-000	5. Activités semaine de relâche et autres activités	25 \$ par jour par enfant	Non applicable
	<i>Annulation d'une activité</i>	<i>Aucun remboursement</i>	



**TARIFICATION**  
**SERVICE DES LOISIRS**

*À l'exception des employés municipaux, les coûts des articles 1, 2, 3, 4, 5 et 7 sont majorés de 25 % pour les non-résidents.*

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-232-13-210	6. Chandail du camp de jour	15 \$	Non applicable
01-232-13-000	7. Service de garde semaine de relâche	9 \$ par jour par enfant	Non applicable
	Pénalités de retard après 18 h, 1 \$ pour chaque minute additionnelle		
01-232-13-160	8. Spectacles intimistes	<p>Coût basé sur le cachet</p> <p>2 500 \$ et moins :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10 \$ résidents</li> <li>• 25 \$ non-résidents (possibilité de s'inscrire une semaine avant le spectacle s'il reste de la place)</li> </ul> <p>Entre 2 501 \$ et 4 000 \$ :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 15 \$ résidents</li> <li>• 35 \$ non-résidents (possibilité de s'inscrire une semaine avant le spectacle s'il reste de la place)</li> </ul> <p>4 001 \$ et plus :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 20 \$ résidents</li> <li>• 45 \$ non-résidents (possibilité de s'inscrire une semaine avant le spectacle s'il reste de la place)</li> </ul>	Non applicable



**TARIFICATION**  
SERVICE DES LOISIRS – ACTIVITÉS ET LOCATIONS DIVERSES

Location du Centre multifonctionnel (les taxes sont en sus – frais d'administration inclus)						
Poste budgétaire : 01-232-13-300						
Prix résidents				Prix non-résidents		
Taux horaire	Journée complète (10 heures et plus)	Organisme accrédité	Organisme accrédité	Taux horaire	Journée complète (10 heures et plus)	
		Taux horaire	Journée complète			
Salle de réunion	16 \$	149 \$	10 \$	95 \$	33 \$	308 \$
Salle A (max. 30)*	26 \$	244 \$	16 \$	152 \$	49 \$	459 \$
Salle B (max. 50)*	39 \$	395 \$	25 \$	238 \$	76 \$	707 \$
Salles A + B (- de 199)*	60 \$	561 \$	33 \$	314 \$	108 \$	1 026 \$
Salles A + B (200 et +)*	75 \$	712 \$	42 \$	400 \$	140 \$	1 296 \$
Évènement répétitif lucratif (A ou B)	26 \$**	-	-	-	49 \$**	-
Évènement répétitif non lucratif (A ou B)	17 \$**	-	16 \$	-	28 \$**	-
Salle polyvalente et cuisinette/École	18 \$	-	18 \$	-	18 \$	-
Location projecteur (salle B ou salle A + B)		50 \$ (forfaitaire par bloc de 4 heures)				
Entreposage de matériel (cours répétitifs)		25 \$ par session (15 semaines maximum)				

\* Montage et démontage de salle le cas échéant : coût réel + 15 % de frais d'administration.  
\*\* Applicable en semaine ou weekend avant 12 h, à l'occasion de cours ou réunions d'un maximum de 40 personnes pour un minimum de cinq (5) séances dans une même session.

Dépôt de garantie location du Centre multifonctionnel et de la Maison des générations Ginette-Grenier (« MG3 ») (non taxable)		
Pour toute location de salle(s) A et/ou B, un dépôt sous forme de chèque ou d'argent comptant est exigé lors de la réservation. En cas d'incident, les sommes minimales retenues seront déterminées comme suit :		
Poste budgétaire : 55-136-00-400	Dépôt	50 % du montant total de la location (taxes incluses)
<b>Retenu</b>		
	Bris de mobilier, murs, planchers	40 % du montant total du dépôt
	Propreté de la salle	30 % du montant total du dépôt
	Propreté du stationnement	30 % du montant total du dépôt
<i>Si aucun incident n'est rapporté, ce dépôt sera remboursé après l'évènement. Advenant des coûts de réparation plus élevés que les montants prévus au présent tableau, la Ville se réserve le droit de conserver le dépôt jusqu'à concurrence du montant dû et de facturer l'excédent le cas échéant.</i>		

Location de la salle du Conseil 2555, chemin Bellevue			
Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-232-13-300	Locations spéciales pour organismes faisant l'objet d'une entente	Montant forfaitaire à 750 \$ par semaine	En sus





**TARIFICATION**  
SERVICE DES LOISIRS – ACTIVITÉS ET LOCATIONS DIVERSES

<b>Location de terrains sportifs</b> (Saison estivale – les taxes sont en sus – frais d'administration inclus)			
Poste budgétaire		Résidents et employés municipaux	Non-résidents
01-232-13-010	Organismes accrédités • enfants • adultes	0 \$ par heure 15 \$ par heure	
	Autres organismes • enfants • adultes	15 \$ par heure 25 \$ par heure	30 \$ par heure 40 \$ par heure
	Indépendants (particuliers) • enfants • adultes	25 \$ par heure 30 \$ par heure	

<b>Location de gymnase de l'école du Parchemin</b> (les taxes sont en sus – frais d'administration inclus)			
Poste budgétaire		Résidents et employés municipaux	Non-résidents
01-232-13-020	Évènement répétitif Évènement occasionnel	26 \$ par heure 32 \$ par heure	55 \$ par heure
	Organisme accrédité – évènement répétitif Organisme accrédité – évènement occasionnel		17 \$ par heure 20 \$ par heure
	Le locataire doit supporter le coût total de la location s'il y a annulation moins de 48 heures avant la période de la réservation de la location.		

<b>Location de gymnase de l'école Carignan-Salières et Nouvelle École</b> (les taxes sont en sus – frais d'administration inclus)			
Poste budgétaire		Résidents et employés municipaux	Non-résidents
01-232-13-020	Évènement répétitif Évènement occasionnel	42 \$ par heure 47 \$ par heure	71 \$ par heure
	Badminton et volleyball libre	10 \$ par heure par terrain	20 \$ par heure par terrain
01-232-13-160	Pickleball libre	6 \$ / séance 40 \$ / mois / 3 fois semaine 32 \$ / mois / 2 fois semaine 20 \$ / mois / 1 fois semaine	15 \$ / séance 50 \$ / mois / 3 fois sem. 40 \$ / mois / 2 fois sem. 25 \$ / mois / une fois sem.
	Basketball libre	Abonnement 1 an : - 13 ans et moins : 30 \$ - 14 ans et plus : 40 \$ - Famille : 70 \$  À la séance : 5 \$ peu importe l'âge	Abonnement 1 an : - 13 ans et moins : 55 \$ - 14 ans et plus : 77 \$ - Famille : 109 \$  À la séance : 17 \$ peu importe l'âge
01-232-13-020	Organisme accrédité – évènement répétitif Organisme accrédité – évènement occasionnel		26 \$ par heure 30 \$ par heure
	Le locataire doit supporter le coût total de la location s'il y a annulation moins de 48 heures avant la période de la réservation de la location.		



**TARIFICATION**  
SERVICE DES LOISIRS – ACTIVITÉS ET LOCATIONS DIVERSES

Location de la patinoire couverte réfrigérée au parc du Centre multifonctionnel (selon les plages horaires réservées à cet effet) (les taxes sont en sus – frais d'administration inclus)			
Poste budgétaire		Résidents et employés municipaux	Non-résidents
01-232-13-301	Location patinoire hiver Majorité Carignan (sera vérifié) sinon taux non-résidents	Évènement répétitif 100 \$ par heure Évènement occasionnel 150 \$ par heure	Évènement répétitif 200 \$ par heure Évènement occasionnel 300 \$ par heure
	Location patinoire été Majorité Carignan (sera vérifié) sinon taux non-résidents	Évènement répétitif 40 \$ par heure Évènement occasionnel 60 \$ par heure	Évènement répétitif 80 \$ par heure Évènement occasionnel 120 \$ par heure
	<b>Hiver</b> Organisme accrédité – évènement répétitif Organisme accrédité – évènement occasionnel		75 \$ par heure 90 \$ par heure
	<b>Été</b> Organisme accrédité – évènement répétitif Organisme accrédité – évènement occasionnel		20 \$ par heure 30 \$ par heure
	Le locataire doit supporter le coût total de la location s'il y a annulation moins de 48 heures avant la période de la réservation de la location.		
01-232-13-160	Hockey libre 13 ans et + de 20 h 30 à 21 h 30	Gratuit	10 \$ (réservation en ligne) – 20 \$ sur place, s'il reste de la place
Les joueurs peuvent réserver au maximum 48 h à l'avance sur le Portail citoyen			

Service de licences de la SOCAN	
Poste budgétaire	
01-232-13-010	Tous congrès, réceptions, assemblées et défilés de mode pendant lesquels il y a utilisation d'œuvres musicales sont assujettis à des droits d'exécution et nécessitent une licence de musique de la SOCAN (société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique). Ces droits sont établis en vertu du formulaire 8 de la SOCAN.



**TARIFICATION**  
SERVICE DES LOISIRS – ACTIVITÉS ET LOCATIONS DIVERSES

Location de la Maison des générations Ginette-Grenier (les taxes sont en sus)						
Poste budgétaire		Partenaires B (activités payantes récurrentes)	Partenaires privés (activités récurrentes)	Locations privées** ou activités spéciales pour partenaires privés	Activités spéciales pour organismes et partenaires A et B	Projets spéciaux
01-232-13-300	Taux horaire	16 \$	25 \$	45 \$	Activité avec heures fixes : 25 \$ par heure OU Activité avec vente de billets : redevance de 15 % de la vente des billets OU Activité se déroulant sur une ou plusieurs journées complètes : 238 \$ par jour	Activité avec heures fixes : 25 \$ par heure OU Activité avec vente de billets : redevance de 15 % de la vente des billets OU Activité se déroulant sur une ou plusieurs journées complètes : 238 \$ par jour
	Location de matériel technique	Non	Non	Non	Inclus dans la réservation  En cas de bris ou perte, la Ville chargera le coût du matériel + 25 % pour les frais administratifs et la gestion  Un technicien certifié doit manipuler le matériel (montage, utilisation et démontage). Preuve demandée à la réservation.	300 \$ par jour  En cas de bris ou perte, la Ville chargera le coût du matériel + 25 % pour les frais administratifs et la gestion  Un technicien certifié doit manipuler le matériel (montage, utilisation et démontage). Preuve demandée à la location.

\*\* Les locations privées sont accessibles pour les citoyens. Le locataire doit résider à Carignan et être présent lors de la location. Un dépôt de garantie correspondant à 50 % du coût de la location privée est demandé lors de la réservation et est remboursable si tout a été respecté.



**TARIFICATION**  
SERVICE DES LOISIRS – ACTIVITÉS ET LOCATIONS DIVERSES

Tarification Défi Carignan (non-taxable)					
Poste budgétaire		1 km (enfants de 12 ans et moins)	2 km (pour tous)	5 km (pour tous)	10 km (13 ans et +)
01-232-13-160	Inscription des résidents	6 \$	6 \$	6 \$ (17 ans et moins et 65 ans et +) 11 \$ (adultes)	11 \$ (13 à 17 ans et 65 ans et +) 16 \$ (adultes)
	Prix famille (même adresse)	-	12 \$	22 \$	32 \$
	Inscription des non-résidents	12 \$	12 \$	12 \$ (17 ans et moins) 25 \$ (adultes)	20 \$ (13 à 17 ans) 30 \$ (adultes)
	Inscriptions sur place	15 \$	15 \$	25 \$	30 \$

Initiation et cours de patin (non taxable)				
Poste budgétaire	Tarification			
	3 à 5 ans (cours de 1 heure)	6-12 ans (cours de 1.5 heure)	13-17 ans (cours de 1.5 heure)	Adultes, 18 ans et plus (cours de 1.5 heure)
01-232-13-160	<ul style="list-style-type: none"> <li>15 \$ résidents</li> <li>25 \$ non-résidents (S'il reste de la place)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>20 \$ résidents</li> <li>30 \$ non-résidents (S'il reste de la place)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>20 \$ résidents</li> <li>30 \$ non-résidents (S'il reste de la place)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>25 \$ résidents</li> <li>35 \$ non-résidents (S'il reste de la place)</li> </ul>



**TARIFICATION**  
SERVICE DES LOISIRS – ACTIVITÉS ET LOCATIONS DIVERSES

Dépôt de garantie <i>Tournoi de hockey</i>	
Poste budgétaire	Tarification
55-136-00-400	150 \$
Le dépôt de garantie sera remboursé après le tournoi si ces deux conditions sont respectées : 1. Aucune annulation après 15 jours ouvrables ou moins avant le tournoi; 2. L'engagement à respecter le code d'éthique est respecté en totalité.	

